

Key Facts Statement

بيان الحقائق الأساسية



Incoming Remittance Services

خدمات التحويلات المالية الواردة

This document must be read carefully in case you are considering receiving funds through Incoming Remittance services offered by **Index Exchange** (the Exchange). You may also use this document to compare with associated services and features offered by other Exchange houses. You have the right to compare the Key Facts Statement from other exchange houses before making a decision.

في حال كنت تفكر في الاستفادة من خدمة التحويلات المالية الواردة، المقدمة من إنديكس للصرافة فيجب قراءة هذا الوثيقة بعناية. يمكنك استخدام هذه الوثيقة لعمل مقارنة مع الخدمات ذات الصلة والميزات المقدمة من قِبَل الصرافات الأخرى. لديك كامل الحق في مقارنة بيان الحقائق الرئيسية من الصرافات الأخرى قبل اتخاذ قرار

Product Name	Incoming Funds Remittance services	خدمات التحويلات المالية الواردة	اسم الخدمة
Service Offering	Index Exchange's incoming remittance services enable individuals to efficiently receive and collect funds from any Index branch, which are either directly routed to Index or any of its third-party partners.	تتيح خدمات التحويلات الواردة من Index Exchange للأفراد تلقي واستلام الأموال بفعالية من أي فرع من فروع Index، والتي يتم توجيهها مباشرة إلى Index أو أي من شركائها الخارجيين.	عرض الخدمة
Terminologies used	<p>Remitter – A person or an organization that applies for funds to be transferred (remitted) via an authorized entity that facilitates Outgoing Remittance Services either through a Bank or an Exchange house.</p> <p>Beneficiary – Recipient of the funds sent by the applicant. In this case the beneficiary of funds will be you.</p> <p>Beneficiary Bank – the bank to which the funds are to be sent as indicated by the applicant.</p>	<p>المرسل: أي شخص أو منظمة تطلب تحويل الأموال عن طريق كيان مأذون له بتسهيل خدمات التحويلات المالية الصادرة إما عن طريق مصرف أو عن طريق دار للصرافة.</p> <p>المستفيد: المستفيد من الأموال التي يرسلها مقدم الطلب (المرسل). في هذه الحالة المستفيد من الأموال سيكون أنت.</p> <p>المصرف المستفيد: المصرف الذي سترسل إليه الأموال على النحو الذي أشار إليه مقدم الطلب.</p>	المصطلحات المستخدمة
FCY Available	Displayed in the Exchanges premises.	يتم عرضها في مقر الصرافة.	المتوفرة FCY
Fees & Charges	None	لا يوجد	الرسوم والمصاريف
Key Terms & Conditions	<ul style="list-style-type: none"> Index Exchange is at liberty to receive telegraphic transfer as per the details submitted by you (as the beneficiary of funds), and the Exchange accepts no responsibility for any loss, delay, error, omission, or mutilation in the transmission of the message or its misinterpretation when received. The Exchange shall pay the amount of transfers received in favor of the customer (you as beneficiary). The Exchange shall have the right to reject the payment if the beneficiary details given by the Remitter do not match the details provided by the recipient of funds. Payment to the recipient will be affected with SPOT value, subject to the time of the claim received. Index Exchange is authorized to disclose any information to: <ul style="list-style-type: none"> (i) any third party as it may deem fit in its absolute discretion, including but not limited to its subsidiaries, branches, agents, correspondents, agencies, or representative offices, (ii) any person authorized by the Exchange to do so (iii) any other bank or financial institution, 	<ul style="list-style-type: none"> تتمتع إنديكس للصرافة بحرية مطلقة في تلقي البرقيات وفقاً للتفاصيل التي قمت بتقديمها (بصفتك المستفيد من الأموال)، ولا تقبل الصرافة أي مسؤولية عن أي خسارة أو تأخير أو خطأ أو تقصير في إرسال الرسالة أو عن سوء تفسيرها عند استلامها. تدفع الصرافة مبلغ التحويلات المستلمة لصالح العميل (أنت كمستفيد). يكون للصرافة الحق في رفض الدفع إذا كانت تفاصيل المستفيد المقدمة من المرسل لا تتطابق مع التفاصيل المقدمة من متلقي الأموال. ويتأثر الدفع إلى المتلقي بقيمة الصرف، ويكون رهنا بوقت تلقي المطالبة. من الجدير بالذكر أنه بإمكان "إنديكس للصرافة" الكشف عن أي معلومات إلى: <ul style="list-style-type: none"> (i) أي طرف خارجي حسبما نراه مناسباً لسلطته التقديرية المطلقة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر فروع أو وكالاته أو مراسليه أو وكالاته أو مكاتبه التمثيلية. (ii) أي شخص مُفوض من قبل الصرافة للقيام بذلك. (iii) أي بنك آخر أو مؤسسة مالية. 	الشروط والأحكام الرئيسية

	<p>(iv) any service provider or professional advisors and for them to disclose the information to third parties or parties,</p> <p>(v) any government authority, within the United Arab Emirates or outside and</p> <p>(vi) any other person to whom it considers in its interest to make such disclosure.</p> <ul style="list-style-type: none"> You agree that charges may be applied by corresponding banks if there is an error or omission in providing incorrect or incomplete information for the fund's transfer. Detailed Terms & Conditions are available on the Exchange's website at the following link: https://www.indexexchange.ae/ The Exchange reserves the right to change the Terms & Conditions, with a 60-day prior notice 	<p>(iv) أي مزود خدمات أو مستشارين فنيين وذلك للكشف عن المعلومات لأطراف خارجية أو لأي أطراف.</p> <p>(v) أي سلطة حكومية، داخل دولة الإمارات العربية المتحدة أو خارجها.</p> <p>(vi) أي شخص آخر يُعتبر من مصلحته الكشف عن مثل هذه المعلومات.</p> <p>كعميل يجب عليك:</p> <ul style="list-style-type: none"> الموافقة على أنه يمكن تطبيق الرسوم و المصاريف من قبل البنوك المراسلة إذا كان هناك خطأ أو تقصير في تقديم معلومات غير صحيحة أو غير كاملة لتحويل الأموال. تتوفر الشروط والأحكام التفصيلية على موقع الصرافة على الرابط التالي: https://www.indexexchange.ae/ يحق للصرافة تغيير الشروط والأحكام، مع إشعار مسبق لمدة 60 يوماً. 	
Cooling-off Period	There is no "Cooling-off" period available for this product.	لا توجد فترة «مراجعة» متاحة لهذا المنتج.	فترة المراجعة

WARNING تحذير

<ul style="list-style-type: none"> You should come in person to the counters of INDEX EXCHANGE to collect your funds. INDEX EXCHANGE will not hand over funds to any of your representatives or agents representing you under a Power of Attorney. You should produce the same identification document which details were submitted by the applicant at the time of effecting the transfer. You will be required to provide Index Exchange with the reference number provided by the applicants' funds-transferring institution. You can raise/register a complaint in the following manner: 	<ul style="list-style-type: none"> يجب أن تأتي شخصياً إلى كاونترات INDEX EXCHANGE لاستلام أموالك. لن تقوم INDEX EXCHANGE بالأموال إلى أي من ممثلي الوكلاء الذين يمثلونك بموجب توكيل رسمي. يجب عليك تقديم نفس مستند الهوية الذي تم تقديمه مع نفس التفاصيل من قبل مقدم الطلب وقت تنفيذ التحويل. سيُطلب منك تزويد Index Exchange بالرقم المرجعي المقدم من مؤسسة تحويل أموال مقدمي الطلبات. يمكنك تقديم شكوى/تسجيل شكوى بالطريقة التالية: 	<table border="1"> <tr> <td>رقم مركز الاتصال:</td> <td>600-570009</td> </tr> <tr> <td>البريد الإلكتروني:</td> <td>Customer.service@indexexchange.ae</td> </tr> <tr> <td>رقم WhatsApp للأعمال:</td> <td>600-570009</td> </tr> <tr> <td>موقع اندكس الإلكتروني:</td> <td>www.indexexchange.ae</td> </tr> </table>	رقم مركز الاتصال:	600-570009	البريد الإلكتروني:	Customer.service@indexexchange.ae	رقم WhatsApp للأعمال:	600-570009	موقع اندكس الإلكتروني:	www.indexexchange.ae
رقم مركز الاتصال:	600-570009									
البريد الإلكتروني:	Customer.service@indexexchange.ae									
رقم WhatsApp للأعمال:	600-570009									
موقع اندكس الإلكتروني:	www.indexexchange.ae									

Customer Acknowledgement إقرار المتعامل

I acknowledge the receipt of and understanding of this Key Facts Statement in respect of my request to avail the **INCOMING REMITTANCE** services. I also acknowledge that I have understood the product/service features, risks, fees, and my rights and obligations as detailed in the Key Facts Statement. I acknowledge and agree that the provision of any services shall be at the discretion of the Index Exchange and subject to all of the Exchange's terms and conditions, which may be revised from time to time.

أقر باستلام وفهم بيان الحقائق الأساسية هذا فيما يتعلق بطلبي الاستفادة من خدمات التحويلات المالية الواردة، التي تقدمها Index Exchange. أقر أيضاً بأنني فهمت ميزات المنتج/الخدمة والمخاطر والرسوم والحقوق والالتزامات كما هو مفصل في بيان الحقائق الأساسية. أقر وأوافق على أن تقديم أي خدمات سيكون بناءً على تقدير إندكس للصرافة و يخضع لجميع شروط وأحكام الشركة، والتي قد يتم تعديلها من وقت لآخر.

Customer		المتعامل
Customer Name		أسم المتعامل
Emirates ID/Passport No.		رقم بطاقة الهوية الإماراتية \ الجواز
Customer Signature		توقيع المتعامل
Date and Time		التاريخ والوقت

